

## The DDC : The Classification Upon Which the Sun Never Sets

# 듀이 十進分類法

Joel C. Downing 著  
金 泰 樹 譯

編輯者 註 : 1950年代까지 DDC는 전체 分類表 가운데 10분의 1이 宗教였고 宗教가운데에서도 基督教가 10분의 9를 차지하였다. 더우기 DDC 편집자들은 科學技術發展에 보조를 맞추지 못했고 이러한 태도로 하여 이들 科學技術 分野를 國際十進分類法에 넘겨주게 되었다. (이 國際十進分類法에서는 科學技術分野가 전체의 4/5를 차지하는데 반하여 DDC는 겨우 2/10를 차지한다). DDC가 美國 이외의 國家, 宗教, 慣習, 言語에 이용되는 것을 Dewey 자신이나 그의 초기계승자들이 추구한 것은 아니다.

### 1. 序 言

금년은 듀이 十進分類法(Dewey Decimal Classification)이 탄생한지 100주년이 되는 해로서 대체로 北美大陸 이외의 여타지역에서의 DDC의 위치를 再評價하는데 좋은 기회이다. 規模나 範圍에 있어서 DDC보다 더 훌륭한 分類시스템도 있고, 또 보다 論理的이고 合理的인 근거를 지닌 시스템도 있으며 國際的인 利用을 목적으로 하는 그런 分類시스템도 있다. 그러나 이러한 모든 경쟁속에서도 DDC는 100주년이 되는 해에 19번째의 詳細版과 11번째의 縮小版을 發刊준비중에 있다. 어떻게 이렇게 될 수 있는가? DDC가 가장 광범위한 분야에 적용됨으로써 최대한으로 이용될 수 있는 능력을 가졌기 때문만은 아니잖은가? 그 정도의 적용은 DDC를 각각 自國內의 문제와 비슷한 要素로서 생각해온 사람들로 부터는 완전하게 인정받지 못할 수도 있다.

DDC의 국제적 이용에 관하여 완전한 歷史를 조사하는 것은 연구보고서의 형태로 연구되어야 할 것이다. 이 記事는 원칙적으로 지난 10년간 발생한 DDC의 여러가지 發展에 관한 것이다. DDC의 國際的 利用의 基源은 1895년 國際書誌學會(Institut International de Bibliographie)가 만든 國際十進分類法(Universal Decimal Classification)의 기초로서 바로 DDC를 근거로한 사실은 역시 무시할 수 없다. DDC 15版이 出版된 바로 직후인 1960년대야말로 DDC 이용자에게

큰 충격을 준 해였다.

DDC의 出版社인 Forest Press社는 (美國圖書館會와 國會圖書館과의 협력으로) 이 15版의 出版에 따른 販賣에 있어서의 비환을 받고 외국에서의 DDC 이용실태를 파악하기 위하여 現場調査를 실시하였다. Sarah Vann과 故 Pauline Seeley는 아프리카, 아시아, 그리스, 中東 등을 여행하면서 現地の 司書와 對談을 하는 등 圖書館 시스템을 조사하였다. 이들은 자세한 資料를 가지고 와서 1965년도의 最終報告書에 集約·發表하였다. 이때 DDC 17版이 發刊 준비중에 있었고, 調査研究員에게 提起된 여러 提案들이 이 17版에 具體化되었다. 나중에 실현된 제안중의 하나는 DDC 編輯委員會의 會議에 外국의 司書들이 招請된 것이다.

### 2. DDC와 國家書目

DDC가 補完되는 때에는 여러가지 방법이 있는데 이러한 방법에 의하여 北美 이외의 지역에서 DDC의 이용성을 증가시키고 있다. 첫째, 北美大陸 이외의 국가들에 대한 歷史, 地理, 文化 등을 분류표상에 더 많이 할당하는 것이다. 이러한 움직임은 DDC 16版 이후 점진적으로 이루어지고 있다. 地理區分表와 民族, 人種, 國別表 등의 導入은 이들 국가들의 역사, 지리, 문화 등을 보다 專門性을 가질 수 있도록 분류하게 되었다. 둘째, 西洋書가 전체 장서중에서 차지하는 비율이 크지 않은 도서관에서 야기되는 문제에 대해 편집상으로 고려하는 것이다.

많은 分野의 分類表를 再作成하는 것은 構造的으로 不可能하다 할지라도 英글로색슨사회에서 일반적으로 널리 받아들여지는 방법 이외의 것, 즉 아프리카나 東洋의 宗教, 慣習 등에 의하여 整理된 資料를 많이 갖춘 도서관을 支援하기 위하여 임의의 장치가 導入되었다. 힌두교나 모하멧드교와 같은 主題는 원래는 이 보다 더 중요한 主題의 맨마지막에 할당되어야 하는 것이지만 人爲的인 숫자와 公式的인 意味를 갖지 않은 확정된 번호를 사용함으로써 이들 주제를 할당하고 있다.

셋째, 국제적으로 인정되고 발전되게 된 가장 큰 요소는 DDC의 出版者나 편집자들이 國際協力과 국제적으로 인정받는 것을 당연한 義務로써 받아들이고 이를

※ 본기사는 Wilson Library Bulletin 1979, June pp.797-800에 실린 논문을 번역한 것이다.

확대함으로써 이루어졌다. 이러한 움직임이 좋은 결과를 가져오게 된 것은 國家書誌統整分野에서 이루어진 發展에 基因한다. 이러한 발전은 세계제2차대전이 끝난 그 다음해에 Unesco가 후원함으로써 그 結實을 보게 되었다. 國家書目은 온 세계 각국에서 발행되고 있는데 이들중 대부분은, 특히 英語를 사용하는 국가에 있어서 主題名을 體系的으로 배열하는데에 DDC를 채택하고 있음을 볼 수 있다. 이것은 현재 美國의 國家書目에서 主題名아래 알파벳順으로 배열하고 있는 美國司書들과는 對照의이다.

DDC分類를 사용한 국가서목을 살펴 보면 당연한 결과를 발견할 수가 있다. 즉 국가서목을 DDC에 의해 분류, 배열한 국가에 있어서는 도서관에서도 DDC를 훨씬 더 많이 이용하고 있다는 사실이다. 1975년 國際圖書館協會聯盟(IFLA)의 書誌委員會 議長인 Gerhard Pomassl이 쓴 국가서목의 비교조사에 따르면 유럽의 27개국, 아프리카에서는 56개국, 아시아에서는 17개국, 南美에서는 8개국, 中央아메리카에서는 13개국이 국가서목을 발행하고 있다. 전세계 158개의 獨立國 및 非獨立國 가운데 101개국이 국가서목을 발간하고 있다.

地球上의 모든 國家에서 DDC는 국가서목 발간에 중요한 역할을 담당하고 있다. 유럽 7개국이 현재 DDC를 사용하고 있거나 또 사용을 계획하고 있다. DDC 18版이 佛語로 번역 출판되고 나서는 프랑스의 國家書目인 Bibliographie de la France의 모든 記入에 DDC번호를 적용하도록 여러가지 조치가 취해지고 있다. 덴마크에서의 MARC시스템의 발전은 DDC번호를 수록한 것으로 이해하고 있다. 아이슬랜드, 이베리, 노르웨이 및 英國은 각기 自國의 國家書目에 DDC를 주로 사용하고 있으며 이들 국가에서 도서관 서비스에 있어서의 DDC에 우리는 큰 관심을 가지고 있다.

### 3. 정열과 노력

아프리카 7개국은 自國의 國家書目에서 書名을 DDC에 따라 배열하고 있다. 이들 국가를 보면 이집트, 에티오피아, 아이보리 코스트, 로디지아, 시에라레온, 南아프리카, 탄자니아 등이다. 12개 아시아 국가 중 인도, 이란, 말레이시아, 싱가포르, 터키 등은 國家書誌統整業務에 DDC를 채택하고 있고 中南美에서는 반대로 단지 2개국, 즉 알제틴과 브라질 만이 DDC를 채택하고 있다.

中南美에서 국가서목에 DDC가 거의 채택되지 않는 것은 DDC의 최초의 번역판이 스페인語였다는 사실에 비추어 볼 때 특이하다. 현재 DDC 18版을 스페인語로 번역중에 있고 특히 機械가 判讀할 수 있는 目錄體制의 발전으로 南美에서의 DDC의 이용이 增加할 것으로 예상된다.

DDC는 50년대 중반 이후부터 점차 국제적인 次元으로 발전해왔다. 英國과의 협력은 솔직하고도 우호적

이었다. 과거 英國의 도서관은 특히 자신들의 도서관 요구에 관련된 사항으로서 DDC 상에 명백히 문제점이 있는 경우 이를 주저없이 비평했다. 이러한 문제점은 6개월 마다 정기적으로 개최되는 편집위원회 회의에서 출판자나 편집자들에게 제기하기 전에 英國圖書館協會의 DDC小委員會의 討議主題가 된다. MARC에서의 利用이 증대되고 中央集中的인 目錄 서서비스가 점차 확대됨에 따라 DDC는 그 기준을 설명할 수 있도록 점진적인 확대가 계속 이루어지고 있다.

英國國家書目(British National Bibliography)은 美國國會圖書館의 十進分類課가 만든 방법에 따라 DDC 18版을 설명하고 있다. 이와 똑같은 협력이 호주와 캐나다의 국립도서관에서 이루어져서 호주국가서목과 캐나다 국가서목(Canadiana)에 공동협력이 성공적으로 이루어지고 있다.

이러한 협력수준을 증진시키는데 필요한 열성과 노력은 歷史類에서 年代記를 임의로 區分하는 것을 줄이고, 또 지역관할구상의 地理區分表에 相異한 지역의 국가들을 효과적으로 표시할 필요성이 있음을 출판위원회(Forest Press Committee)가 인정함에서부터 나온다. 외국의 司書들은 美國에 관련된 문제를 分類表上에 展開한 것과 같이 自國內의 문제도 美國의 경우와 같이 상세히 전개된 表를 항상 원했으며, 미국 이외의 국가들의 요구를 출판위원회가 인정함으로써 국제적으로 검증하는 DDC의 능력을 분명히 보여주게 되었다.

### 4. 同一性的維持

이처럼 많은 외국 상황을 DDC에 포함시킴으로서 DDC가 지닌 본래의 특수한 성질을 상실하는 것이라고는 볼 수 없다. 이것은 조금도 문제되지 않는다. 국내의에서 제기된 모든 제안은 우선적으로 편집담당자들이 처리한다. 그리고 나서 이들 제안이나 편집상의 문제점 등이 포함된 보고서를 편집위원회에 회부한다. 여기서 편집위원회의 인정을 얻은 제안이나 문제는 권고사항으로 처리되어 최종 처리기관인 출판위원회(Forest Press Committee)에 넘겨진다.

이 부서는 외국으로 부터의 제안에 대해서는 대단히 관대하다. 이 부서는 영국의 音樂司書들과 分類者들이 780類에 속하는 音樂에 대해서 不變의 表를 작성하였는데 이를 기꺼이 받아들였다. 현재 이 표는 미국과 영국의 전문가들에 의해 검토 중이며 DDC 19版에 포함 되리라 생각된다.

현재 모든 공공도서관에서 DDC로 분류하고 있는 프랑스에서 DDC의 사용에 많은 관심을 가지고 있는 Forest Press는 1976년 9월 영국에서 국제회의를 주관하였다. 이것 역시 유럽의 관심있는 司書들에게 DDC의 유용성을 알리기 위한 世紀的인 事件이었다. 이 회의에는 DDC를 사용하거나 또 관심있는 모든 나라의 대표들이 초청되었다.

佛語版은 현재 퀘벡(Quebec)과 프랑스에서 사용되고 있다. 이것은 전에 프랑스식민지였던 아프리카의 도서관이나 기타 국가에서도 사용될 수 있음이 증명된 것이다. 一般圖書館이나 大學圖書館 서서비스에서도 國家書誌統整業務를 改善하는 조치가 취해졌다. Jokge Aguayo가 이끄는 번역 팀(team)이 준비중인 스페인어版은 南美의 도서관과 情報 서서비스분야에 일찌기 경험하지 못한 상세한 분류표를 제공하게 될 것이다.

DDC를 축소판으로 公認 번역된 版으로서 아이슬란드語, 인도네시아語, 이란語, 日本語, 韓國語, 말레이語, 노르웨이語, 터어키語 및 베트남語, 版 등이 있다 이것들은 각기 그 국가의 요구에 따라 출판되었고 분류의 참된 기준과 관계없는 자료나 또 분류표상에 여러가지 다양성을 가지고 있다. DDC의 국제적 역할을 인정함으로써 이러한 국가별 변형판을 최소한으로 줄일 수 있을 것이다. 이러한 발전중 특수한 예로서 DDC 18版에서 특수한 부분을 적당히 展開, 選擇하여 만든 Hindu 語로된 簡略版을 發刊한 최근의 예가 있다. 이것은 Bihar 州의 司書인 P.N.Gour의 업적이다.

5. 듀이에게 경의를 표하다

DDC를 購入하는 사람이나 그 이용자는 사실상 세계 전역에 걸쳐 다 있다. 이 분류표는 이들 국가의 전역에 걸쳐 다양하게 이용되고 있다. 아직도 DDC의 이용자들은 그들이 관심있는 몇개의 특징을 DDC에서 발견하게 된다. 이러한 특징을 결정짓는 것은 쉬운 일은 아니지만 듀이가 記號表示法으로 아라비아 숫자를 사용한 것은 특별히 중요성을 지니고 있다. 또 하나는 간단한 十進分類法으로서 司書나 기타 문외한 까지도 쉽게 이해할 수 있다는 사실이다. 아라비아 숫자와 십진분류법을 채택함으로써 최근 편집자들이 없애려고 하였던 임의의 제한이나 체벗대로의 제한을 분명히 知識으로 조직하게 하였다.

DDC가 그 철자법이 아무리 특이하다 할지라도 英語로 구성되어 있다는 사실에 대해서는 英美의 모든 司書들이 감사해야 할 것이다. 그리고 英語가 사용되는

곳에서는 DDC도 또한 사용될 것이다. 전세계를 통해 연간 약 100,000권의 책이 英語로 出版되는데 非英語 使用國家의 도서관은 이들 자료 중 일부를 구입하고 있다. 도서관의 대부분의 文獻은 英語로 되어 있으며 DDC가 流通됨에 따라 연속적인 연구의 相互 연결이 가능하게 된다.

DDC가 중요한 國際語로 계속 번역되어 나오는 것을 보면 국제적으로 보다 큰 역할과 참여를 기대할 수 있다. 이것은 외국에서의 사용-목적을 규정하고 있는 DDC 19版의 편집규정을 승인한 편집위원회와 Forest Press 덕택이다. 그 규정을 살펴보면 다음과 같다.

“새로운 版을 내놓음에 있어, 美國 이외의 국가의 요구를 상세히 정리하여 그들의 요구를 肯定的으로 받아들여야 한다. 美國의 요구와 이들 국가 사이에 쟁점이 발견되면 편집자는 美國에 그 우선권을 부여해야 한다, 그러나 특수한 문제에 대해서는 적당한 방법으로 美國 이외의 국가의 도서관이 이용할 수 있도록 선택권을 부여해야 한다.”는 것이다.

DDC는 전체 판매량의 45%를 美國 이외의 국가에서 판매하고 있기 때문에 北美大陸의 限定된 범위의 태도를 대변하는 인상을 고치기 위하여 최선을 다하고 있다. DDC는 1세기 전 Amherst에서 나와 大洋을 건너고 大陸을 通過하였다. 이 분류표를 지지 격려하는 친구들을 '도처에 가지고 있다. 외국 司書들은 Melvil Dewey에 대하여 경의를 표하고 있으며 그의 分類表와 또 세계 도서관계에서의 그의 위치를 높이 평가하고 있다.

# 各 圖書館 必携의 參考文獻

## R. R. BOWKER COMPANY

BOOKS IN PRINT: Author Index: Title Index 1974, 4 vols  
SUBJECT GUIDE to Books in Print 1974  
Ulrich's INTERNATIONAL PERIODICALS DIRECTORY, 15/e  
IRREGULAR SERIALS AND ANNUALS, 3/e

## MARQUIS WHO'S WHO, INC.

Who's Who in America, 38/e  
Who's Who in the World, 1/e

## BURT FRANKLIN

Courant, M.,	<b>Bibliographie Coreenne, 3 vols</b>	\$ 90.00
Howorth, H. H.,	<b>History of the Mongols from the 9th to the 19th Century</b> 4 vols.	\$ 200.00
Kerner, R. J.,	<b>Northeastern Asia, a selected bibliography;</b> contributions to the bibliography of the relations of China, Russia, and Japan, with special reference to Korea, Manchuria, and eastern Siberia, in Oriental and European languages, 2 vols	\$ 57.50

■ 弊社에서는 上記 出版物의 韓國總販으로 註文을 拜受하고 있아오니 많이 利用하여 주시기 바랍니다.

株式會社 汎文社  
서울鍾路區鍾路1街40, 電話(72)5131-33